

ZMLUVA
O POSKYTOVANÍ AUDÍTORSKÝCH SLUŽIEB
uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

I. Zmluvné strany

Odberateľ: Obec Valaliky („objednávateľ“)
Poľná 8
Štatutárny zástupca: Ing. Petrík Štefan, starosta obce
IČO: 00324850
bankové spojenie: Dexia banka Slovensko, a. s., č. účtu 0400227001/5600
(ďalej ako odberateľ)

Dodávateľ: Ing. Jakabová Kristína „audítorka“
Jantárová 4, 040 01 Košice
Licencia SKAU č. 342

IČO: 32529368
DRČ: 1030839370
bankové spojenie: SSP, a. s. č. účtu 109259825/0900
(ďalej ako dodávateľ)

(Odberateľ a dodávateľ spoločne ďalej len ako „zmluvné strany“)

Služby sa poskytujú v súlade s Obchodným zákonníkom č. 513/1991 Z. z., v znení zmien a dodatkov a v súlade so Zákonom o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu č. 540/2007 Z. z. a v zmysle priložených Všeobecných podmienok poskytovania auditu účtovnej závierky (ďalej len „VPPA“), ktoré sú v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi.

II. Predmet zmluvy

Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre odberateľa v zmysle tejto zmluvy:

- a) audit účtovnej závierky obce, jej dvoch rozpočtových organizácií a konsolidovanej účtovnej závierky zostavenej k 31. 12. 2010 v súlade so zákonom č. 540/2007 Z. z. o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o audítoroch“) a ostatnými právnymi normami platnými v Slovenskej republike za účtovné obdobie roku 2010 a správy o preverení súladu hospodárenia obce Valaliky so zákonom č. 583/2004 Z. z.
- b) audit súladu výročných správ za rok 2010 zostavených podľa zákona č. 431/2002 Z. z. v platnom znení s auditovanými účtovnými závierkami.

III. Vykonanie predmetu zmluvy

1. Dodávateľ je povinný vykonávať služby súvisiace s predmetom zmluvy v termínoch dohodnutých s odberateľom. Služby uvedené v článku II. a) tejto zmluvy je dodávateľ

- povinný vykonať najneskôr do 20. júna 2011. Služby uvedené v článku II. b) tejto zmluvy je dodávateľ povinný vykonať najneskôr do 31. 12. 2011.
2. Odberateľ je povinný dodať dodávateľovi podklady nevyhnutné pre potreby výkonu služieb súvisiacich s predmetom zmluvy, a to priebežne podľa požiadaviek dodávateľa. V prípade výkonu činnosti uvedených v článku II., písm. a) tejto zmluvy je odberateľ povinný dodať podklady nevyhnutné pre potreby výkonu tejto činnosti najneskôr do 18. mája 2011, resp. do 15. novembra 2011 pre plnenia uvedené v článku II. písm. b) tejto zmluvy.
 3. Odberateľ je povinný pre potreby výkonu služieb uvedených v článku II., písm. a) tejto zmluvy:
 - predložiť dodávateľovi v lehote uvedenej v bode 2. tohto článku všetky doklady dokumentujúce činnosť odberateľa, ktoré sú potrebné pre správne vykonanie tých služieb,
 - zabezpečiť potrebnú súčinnosť pri vykonávaní služieb súvisiacich s predmetom zmluvy.
 4. Odberateľ nie je povinný poskytnúť dodávateľovi akékoľvek doklady alebo iné materiály týkajúce sa odberateľa, ak dodávateľ odmietne podpísať protokol o ich prevzatí.
 5. Za doklady a iné materiály, ktoré budú poskytnuté dodávateľovi za účelom ich kontroly mimo sídla odberateľa zodpovedá v celom rozsahu dodávateľ, a to až do momentu ich vrátenia odberateľovi. Po vykonaní služieb uvedených v článku II., písm. a) tejto zmluvy je dodávateľ povinný bez zbytočného odkladu vrátiť odberateľovi všetky doklady a iné materiály od neho prevzaté.
 6. V prípade, ak odberateľ nepredloží dodávateľovi výročnú správu na overenie, odberateľ nie je v nej oprávnený citovať časti audítorskej správy vyhotovenej dodávateľom.
 7. Dodávateľ sa zaväzuje vykonávať pre odberateľa služby v zmysle článku II., bodu b) tejto zmluvy bez zbytočného odkladu po tom, čo ho odberateľ o to požiada.
 8. Poskytnutie služieb špecifikovaných v tejto zmluve musí byť účelné a hospodárne.
 9. Dodávateľ je povinný bez zbytočného odkladu odovzdať odberateľovi všetko, čo pre odberateľa získa v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve. Dodávateľ je povinný odberateľa oboznamovať so skutkovým stavom vecí súvisiacej s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy.
 10. Dodávateľ je povinný zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve, a to aj po ukončení platnosti a účinnosti tejto zmluvy.
 11. Dodávateľ považuje informácie, doklady a iné materiály poskytnuté odberateľom pre plnenie predmetu zmluvy za prísne dôverné

IV. Cena

1. Odberateľ je povinný zaplatiť dodávateľovi za zabezpečenie predmetu zmluvy cenu podľa vzájomnej dohody a v zmysle cenovej ponuky uvedenej v tomto článku zmluvy.
2. Odberateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za služby poskytnuté a vykonané podľa článku II., písm. a) tejto zmluvy nasledovne:
 - a) za audit podľa štandardov platných v Slovenskej republike vykonaný dodávateľom pre odberateľa v súlade s článkom II., písm. a) tejto zmluvy, ktorý zahŕňa
 - audit účtovných závierok obce, jej dvoch rozpočtových organizácií a konsolidovanej účtovnej závierky obce zostavených k 31. 12. 2010
 - realizácia do 20. júna 2011 1 850 EUR
 - audit súladu výročných správ obce s auditovanými účtovnými závierkami v súlade s článkom II. písm. b) 150 EUR
 - spolu celková cena služby podľa čl. II. 2 000 EUR

3. Odberateľ sa zaväzuje uhradiť faktúru do 15 dní odo dňa jej obdržania.
4. K uvedeným cenám je dodávateľ oprávnený fakturovať, v zmysle zákona o audítoroch, výdavky účelovo vynaložené v priamej súvislosti s plnením dohodnutých prác, ktoré budú vopred konzultované s odberateľom.
5. Prípadná zmena rozsahu vykonaných služieb špecifikovaných v predmete zmluvy bude riešená písomným dodatkom k zmluve, podpísaným obidvoma zmluvnými stranami.

V. Platnosť zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú.
2. Táto zmluva je platná a účinná odo dňa jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
3. Odberateľ môže kedykoľvek a bez udania dôvodu túto zmluvu vypovedať formou písomnej výpovede doručenej dodávateľovi, pričom platí, že zmluva zaniká ku dňu doručenia písomnej výpovede odberateľa dodávateľovi.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňovať iba písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.
2. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov a zákona o audítoroch.
3. Dodávateľ zodpovedá za kvalitné vykonanie predmetu zmluvy a za škodu, ktorú spôsobil odberateľovi nesprávnym a nekvalitným poskytovaním služieb. Nezodpovedá však za vady, ktorých príčinou sú nedostatky v dokladoch a iných materiáloch odovzdaných dodávateľovi odberateľom.
4. Odberateľ súhlasí so skutočnosťou, že v prípade ak dodávateľ zavini svojou činnosťou škodu odberateľovi, bude možné poskytnúť údaje odberateľa poisťovni, v ktorej je dodávateľ poistený, a to výlučne za účelom riešenia tejto poisťovnej udalosti.
5. Odberateľ súhlasí, aby dodávateľ v prípade ukončenia platnosti zmluvy, mohol komunikovať s nastupujúcim audítorom/audítorskou spoločnosťou v zmysle zákona o audítoroch § 30 odsek 6.
6. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jeden rovnopis.
7. Všetky špecifické časti, ktoré neupravuje táto zmluva sa riadia osobitnými obchodnými podmienkami pre audítorské služby uvedené v prílohe č. 1

Dva exempláre tejto zmluvy boli podpísané v slovenskom jazyku, pre každú zmluvnú stranu jeden. Zmluvné strany potvrdzujú, že budú aplikované platné zákony Slovenskej republiky.

Ing. Kristína Jakabová
audítorka



Ing. Petrík Štefan
starosta obce



Dátum podpisu: Valaliky 18. mája 2011

Príloha: Všeobecné podmienky poskytovania auditu

Príloha ku zmluve:

Všeobecné podmienky poskytovania auditu účtovnej závierky (ďalej len „VPPA“)

1. Audit sa vykoná v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi (ďalej len „ISA“). Podľa týchto štandardov sa má audit naplánovať a vykonať tak, aby audítor získal primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov na základe testov, ktoré dokladujú sumy a iné údaje uvedené v účtovnej závierke. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov, ktoré uskutočnilo vedenie obce, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.
2. Za vypracovanie účtovnej závierky zodpovedá vedenie obce. Táto zodpovednosť zahŕňa adekvátne vedenie účtovných záznamov a vykonávanie postupov internej kontroly, výber a aplikáciu účtovných zásad a ochranu majetku obce.
3. Pred koncom auditu vedenie obce pripraví vyhlásenie týkajúce sa významných skutočností. Vyhlásenie nebude mať skorší dátum ako je dátum správy audítora.
4. Všetky správy alebo iné materiály vypracované dodávateľom pre odberateľa sa považujú za dôverné, slúžia pre internú potrebu obce a bez predchádzajúceho súhlasu audítora nesmú byť poskytnuté tretím stranám. Súhlas sa nevyžaduje v prípade poskytnutia správy audítora o audite pripojenej účtovnej závierky pre účely ich zverejňovania a vykazovania pre všeobecné účely. Všetky informácie a materiály, ktoré získal dodávateľ pre účely auditu súvisiace s odberateľom a auditom sú majetkom audítora.
5. Dodávateľ v prípade potreby môže odhaliť dôverné informácie pre účely obvyklého kontrolného procesu alebo pre účely kontroly kvality služieb slovenským orgánom regulujúcim dodávateľa.
6. Dodávateľ prerokuje s osobami poverenými spravovaním alebo osobami, ktoré splnomocnil štatutárny orgán (špecifikované v zmluve) na prerokovanie postupu auditu v dohodnutých termínoch otázky:
 - a. celkový prístup a rozsah auditu
 - b. zistenia počas auditu v systéme účtovníctva a internej kontroly, vrátane možných podvodov
 - c. výsledky auditu – úpravy na základe auditu
 - d. inéDodávateľ poskytne iné informácie ako sú výsledky auditu len v rozsahu, v akom si ich počas auditu všimne z dôvodov, že audit nie je naplánovaný tak, aby zisťoval všetky skutočnosti, ktoré sa týkajú vnútorných kontrolných systémov alebo spravovania účtovnej jednotky.
7. Za účelom dodržania termínov je nevyhnutné, aby obec poskytovala dodávateľovi požadované informácie včas a presne. Odberateľ určí pred začatím auditu jedného pracovníka, ktorý bude zodpovedný za koordináciu vzťahov s dodávateľom a za plnenie administratívnych a iných požiadaviek v zmysle predmetu tejto zmluvy.
8. Odberateľ zabezpečí získavanie informácií formou potvrdení od jeho partnerov podľa požiadaviek audítora a v zmysle zákona o auditoch č.540/2007 Z. z.. Náklady na tieto postupy sú dohodnuté v zmluve.

9. Odberateľ berie na vedomie, že dodávateľ je povinný prijať potrebné opatrenia vyplývajúce z všeobecne záväzných právnych predpisov o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a ochrane pred financovaním terorizmu, účinných v Slovenskej republike. Odberateľ súhlasí, že dodávateľ je povinný v uvedenom rozsahu urobiť voči nemu úkony starostlivosti povinnej osoby a v prípade, ak dodávateľ zistí neobvyklú obchodnú operáciu, je povinný urobiť v určenom rozsahu všetky potrebné opatrenia a oznámenia podľa príslušných právnych predpisov.

10. Dodávateľ sa môže spoliehať na akýkoľvek pokyn, žiadosť alebo oznámenie alebo informáciu urobené alebo poskytnuté ktoroukoľvek osobou, ktorú dodávateľ pozná alebo o ktorej sa rozumne domnieva, že bola poverená zákazníkom, aby komunikovala s dodávateľom na tieto účely („oprávnená osoba“). Dodávateľ môže komunikovať s odberateľom prostredníctvom elektronickej pošty, ak si to želá oprávnená osoba, pričom sa predpokladá súhlas odberateľa s týmto spôsobom komunikácie a s obsiahnutým rizikom (vrátane bezpečnostných rizík) a ďalej, že zákazník vykoná protivírusovú kontrolu takejto komunikácie. V prípade, že zákazník nesúhlasí s komunikáciou prostredníctvom elektronickej pošty alebo si praje, aby boli dôverné informácie prenášané prostredníctvom elektronickej pošty v zašifrovanej podobe, informuje o tom dodávateľa písomne.